

202
Angolo promet d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 8
32 000 Vukovar
OIB: 15570906838

18
6 St-997/16-37
220
Privremena stečajna upraviteljica Ivana Krstić
Županijska 2
31 000 Osijek
Tel: 031/209-960, Fax: 031/496-306, Mob: 099/7323788
odvjetnicaivanakrstic@gmail.com

TRGOVAČKI SUD OSIJEK
Priloga napisa
24-04-2017
Podnesak
Prošla
Plaćeno
plaćeno
Primljene vrijednosti

Trgovački sud u Osijeku

Stečajna stvar.
Na broj: St-997/2016

Dužnik: **Angolo promet d.o.o.** iz Vukovara, Dr. Franje Tuđmana 8, OIB: 15570906838

Podnesak privremene stečajne upraviteljice

I/ Sukladno zaključku naslovnog suda broj St-997/16-36 od 18. travnja 2017. g., zaprimljenog 20. travnja 2017. g. i priložima uz isti dostavlja se slijedeće očitovanje.

Iz potvrde Financijske agencije od 17. veljače 2017. g. razvidno je kako je dužnik otklonio stečajni razlog nesposobnosti za plaćanje radi kojega je i podnesen prijedlog za otvaranjem stečajnog postupka. Provjerom u Financijskoj agenciji dana 21. travnja 2017. g. dužnik nije imao evidentiranu blokadu računa radi neizvršenih osnova za plaćanje.

Iz podneska vjerovnika Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen od 6. ožujka 2017. g. proizlazi da isti ima potraživanje prema dužniku u iznosu od 304.815,23 EUR, tj. u protuvrijednosti u kunama na dan 1. ožujka 2017. g. prema srednjem tečaju HNB-a u iznosu od 2.261.729,00 Kn. S obzirom da iz izvatka koji je priložen podnesku vjerovnika nije jasno razvidno da bi njegovo potraživanje bilo upravo prema dužniku jer isti nije naveden kao kreditni nositelj, to je zatražen ugovor o jednokratnom kreditu broj računa: 2.538.791 od vjerovnika koji je istoga dostavio e-mailom putem punomoćnika, a iz kojega je razvidno kako su zajmoprincipi po istome dužnik, Bruno Bold, Marica Turudić i Petra Horvat te da isti solidarno odgovaraju zajmodavatelju za povrat zajma.

Osim dugoročne obveze prema vjerovniku Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen, dužnik ima obveze prema dobavljačima u iznosu od 223.074,83 Kn, te prema Republici Hrvatskoj u iznosu od 5.956,35 Kn na dan 21. travnja 2017. g. a prema telefonskoj obavijesti dobivenoj od strane Porezne uprave. Ispostava Vukovar.

Nekretnina u vlasništvu dužnika prema procjeni dostavljenoj na ročištu 16. veljače 2017. g. ima vrijednost od 6.530.625,25 Kn.

S obzirom da je imovina dužnika dostatna za namirenje njegovih obveza to nije ispunjen stečajni razlog prezaduženosti.


e-af - ploca
26-4-17-

Sukladno iznesenom predlaže se naslovnom sudu sukladno čl. 128. st. 9. obustaviti prethodni postupak nad dužnikom.

Prilog: - e-mail OD Borić & partneri d.o.o. d 21. travnja 2017. g. S ugovorom o jednokratnom kreditu broj računa: 2.538.791

U Osijeku, 24. travnja 2017. g.

Privremena stečajna upraviteljica
Ivana Krstić



Ivana Krstić <odvjetnicaivanakrstic@gmail.com>

Dostava ugovora o kreditu

1 poruka

Odvjetničko društvo Boric & partneri d.o.o. <office@boric.hr>

21. travnja 2017. u 14:55

Prima: "odvjetnicaivanakrstic@gmail.com" <odvjetnicaivanakrstic@gmail.com>

Poštovana kolegice Krstić,

nastavno današnjem telefonskom razgovoru u vezi prijedloga za otvaranje stečajnog postupka nad društvom ANGOLO PROMET d.o.o. slobodni smo u prilogu ove e-mail poruke na Vašu cijenjenu pažnju dostaviti scan presliku Ugovora o jednokratnom kreditu broj računa 2.538.791 iz kojeg je razvidno da je predmetno društvo jedan od primatelja kredita.

Za sva daljnja pitanja rado Vam stojimo na raspolaganju.

S osobitim poštovanjem,

Odvjetnik Domagoj Malnar

Odvjetničko društvo Borić & partneri d.o.o.

Josipa Marohnića 1

City Plaza (B3)

10 000 Zagreb

Tel: 00385 1 4924 500

Fax: 00385 1 4924 529

E-Mail: office@boric.hr



Informacija koju sadrži ova e-mail poruka je povjerljiva i isključivo upućena adresatu. Primatelju ovog e-mail-a, a koji nije adresat već je jerdan od njegovih suradnika ili opunomoćenik, ovime se daje na znanje da njegov sadržaj ne smije upotrebljavati, plasirati ili umnožavati.

Die in dieser E-Mail Nachricht enthaltene Information ist vertraulich und ausschließlich für den Adressaten bestimmt. Dem Empfänger dieser E-Mail, welcher nicht der Adressat, sondern einer seiner Mitarbeiter oder ein Bevollmächtigter ist, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass er den Inhalt der gegenständlichen E-Mail nicht verwenden, platzieren oder vervielfältigen darf.

The information contained in this e-mail is privileged and confidential and is for the exclusive use of the addressee. The person who receives this e-mail and who is not the addressee, one of his employees or an agent entitled to hand it over to the addressee, is informed that he may not use, disclose or reproduce the contents thereof.

170421_ugovor_o_kreditu_de_hr.pdf
4904K

A

06-739/08

5



Raiffeisenbank
St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen
DVR-Nr.: 0039608



Geb.frei gem. § 33 TP 19 Abs.4 Z 3 GebG
Oslobodeno pristojbe po § 33 državna pristojba
19 odlomak 4 red 3 zakona o pristojbama

ABSTATTUNGSKREDITVERTRAG
UGOVOR O JEDNOKRATNOM KREDITU

Konto Nr/Br. računa : 2.538.791

osoban dem Kreditnehmer/
osobu zajmoprimaca
osobu kreditnog
osobu kreditnog

ANGOLO PROMET D.O.O.
DERENCINOVA 25
10000 ZAGREB
KROATIEN

BRUNO BOLD
01.05.1971
SCHMALZHOFGASSE 14/5/37
1060 WIEN
ÖSTERREICH

osobu zajmoprimaca
osobu kreditnog
osobu kreditnog

MARICA TURUDIC
26.09.1967
M. GUPCA 130
32258 POSAVSKI PODGAJCI
KROATIEN

HORVAT PETRA
16.11.1976
MARINA TARTAGLIE 31
10000 ZAGREB
KROATIEN

mit dem Kreditgeber Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen
osobniku Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen

Vertragsaufbau/Sadržaj ugovora:

- A Kreditgegenstand und Konditionen/Predmet kredita i uvjeti
- B Sonstige Kreditbedingungen/Ostali kreditni uvjeti
- C Allgemeine Geschäftsbedingungen/Opći uvjeti poslovanja

A Kreditgegenstand und Konditionen/Predmet kredita i uvjeti

Finanzial nutznützbarer Kredit/Kredit za jednokratno korištenje **EUR 258.000,--**
Kreditzinsen/Aktivna kamatna stopa 9 % p.a./ godišnje
gebunden an EURIBOR 3 Monate, Anpassungstag mit einem Zuschlag von 4 % absolut,
Anpassung vierteljährlich erstmals am 01.10.2008, auf ganz 1/8 kaufmännisch runden.
Falls der Anpassungszeitpunkt auf einen Nicht-Bankarbeitstag fallen, wird der nächste
Bankarbeitstag für die Anpassung herangezogen. Alltägliche Veränderungen des Zinsatzes
gelten jeweils ab dem nächsten Quartalsersten.
Voraussetzt EURIBOR 3 mjeseca, na dan prilagodbe dodatak od 4 % apsolutno,
prilagodba počev od 01.10.2008, trgovinski zaokružiti na cijelu 1/8.
Fälligkeitstermin prilagodjavanja padne na dan koji nije uredovni dan Banke, tada će se prilagodba izvršiti
auf den uredovnog dana. Sve izmjene kamatnih stopa vrijede uvijek počev od idučen 1. dana slijedečeg
Kreditfalls
im Verzugsfall zuzüglich Verzugszinsen vom fälligen Betrag/u slučaju kasnjenja dodaju se zatezne
Kamato 5 % p.a.

gemäß § 3 Abs. 4 GebG 1957 lt. Bescheid des FA f. Geb. u. VerkStt. Graz, v. 10.1.1977, Zl. 50/77-17 entrichtet.
porez na promet prema paragrafu 3 odl. 4 Zakona o pristojbama 1957 prema Rješenju Ureda za financije za pristojbe i porez na promet
od 10.1.1977, Zl. 50/77-17.

[Handwritten signatures and marks]

- monatliche Bearbeitungsgebühr/Jednokratni troškovi obrade EUR 5.160,--
- monatliche Spesen/Jednokratna naknada EUR 2.064,--
- Abschlußspesen pro Abschlußtermin/Završni troškovi po završnom terminu EUR 12,--
- Abschlußtermine/Završni termini 30.6. und/ 31.12.

Ab dem 31.12.2009 bis zum 31.12.2011 sind die Zinsen und Nebengebühren zu den Abschlußterminen zu bezahlen.

Bei Konditionenänderung Laufzeitveränderung/Kod promjene uvjeta dolazi do promjene roka dospeljeća.

Gesamtdarlastung laut BWG/Ukupno opterećenje prema zakonu o bankarstvu EUR 339.012,--

Effektiver Jahreszinssatz/Efektivna godišnja kamatna stopa 10,2 %

Effektiver Jahreszinssatz bei Zahlungsverzug siehe Schalteraushang/Za fiktivnu godišnju kamatnu stopu bei Zahlungsverzug vidi plakati na šalteru.

Grundpfand/Instrumenti osiguranja:

Grundpfand/Založno pravo EUR 258.000,-- s.A/vidi A. EZ./Broj uloska 373, k.c. 4998 sowie EZ./Broj uloska 1160, k.c. 4997 je KG/KO Starigrad erstrangig/prvi rang.

Grundpfand/Založno pravo EUR 258.000,-- s.A/vidi A. einen Anteil von 245m² der Katasterparzelle 4000/1, KG Starigrad, eingetragen in das GB, EZ./Broj uloska 220, KG Starigrad und im Eigentumsblatt 1/1, KG Starigrad, laut Kaufvertrag vom 02.November 2007 erstrangig/prvi rang.

Zusätzliche Versicherung Polizze Nr./Cesija polica osiguranja Raiffeisen Lebensversicherung/Životno osiguranje

Der Kreditnehmer verpflichtet sich, Sicherheiten zu Gunsten Dritter nur im Einvernehmen mit dem Kreditgeber zu bestellen./Zajmoprimac se obavezuje da će jamstvo u korist treće stranke odrediti samo u zajednici s vjerovnikom.

Auszahlungsvoraussetzung/Uvjet isplate:

Vermwendung des Kredites für/Upotreba kredita za

1. Errichtung eines Appartementhauses mit 6 Wohneinheiten:

Bei Wohnungsverkauf erfolgt eine Kreditrückzahlung in Höhe von EUR 1.230,-- je m² WFL/
Po prodaji stanova slijedi otplata kredita u visini od EUR 1.230, -- po m².

Die Auszahlung erfolgt nach Baufortschritt und zwar:

- EUR 50.000,00 3. Etage Rohbau, Dachfertigstellung, Bauspenglerei, Fenster und Eingangstüren.
- EUR 50.000,00 Installationen, Bodenheizung Bäder, Stromzähler und Wasserzähler.
- EUR 50.000,00 Innenputz, Estrich, Trockenausbau, Malerarbeiten.
- EUR 50.000,00 Fassade, Keramik, Grillerfertigstellung, Geländer, Eingangsportal.
- EUR 50.000,00 Klimaanlage, Kellersanierung, Einfahrtstor, Parkettböden, Innentüren und Außengestaltung.

Für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag wird gemäß § 104 JN das Bezirksgericht Feldbach oder das für den Wohnort des Kreditnehmers zuständige Gericht in Kroatien vereinbart.

Die Kreditnehmer bestätigen den Erhalt einer Informationsurkunde betreffend die Haftung für gemeinsame Kreditverbindlichkeiten gemäß § 25 a KSchG.

Für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag wird gemäß § 104 JN das Bezirksgericht Feldbach oder das für den Wohnort des Kreditnehmers zuständige Gericht in Kroatien vereinbart.

Die Kreditnehmer bestätigen den Erhalt einer Informationsurkunde betreffend die Haftung für gemeinsame Kreditverbindlichkeiten gemäß § 25 a KSchG.

II. Sonstige Kreditbedingungen/Ostali kreditni uvjeti

1. Kontokorrentmäßige Verrechnung/Obračun preko tekućeg računa

Das Kreditkonto wird zu den Abschlußterminen kontokorrentmäßig abgeschlossen, ihm können angelastet werden: Kapitalziehungen, Zinsen und alle Nebengebühren (Provisionen, Spesen, Barauslagen etc.), alle Kosten im Zusammenhang mit der Kreditgewährung und Durchsetzung, alle Rückgriffsansprüche aus Garantien, Akkreditiven, aus Wechselankäufen, Kreditkartenhaftungen etc.

Der Kreditnehmer bestätigt den Erhalt einer Informationsurkunde betreffend die Haftung für gemeinsame Kreditverbindlichkeiten gemäß § 25 a KSchG.

Der Kreditnehmer bestätigt den Erhalt einer Informationsurkunde betreffend die Haftung für gemeinsame Kreditverbindlichkeiten gemäß § 25 a KSchG.

u vezi s odobravanjem i provođenjem kredita, sva potraživanja naknada iz jamstva, akreditiva, gomilanja mjenica, jamstva za kreditne kartice itd.

2. Jährliches Saldoanerkenntnis/Priznanje godišnjeg salda

Zu jedem 31. 12. erhält der Kreditnehmer einen Kontoabschluß. Sofern er nicht binnen sechs Wochen ab Erhalt schriftlich widerspricht, gilt sein Schweigen als Saldoanerkenntnis. Der Kreditgeber wird den Kreditnehmer auf die Bedeutung dieser Frist hinweisen.

Bvako 31.12. zajmoprimac dobiva obavijest o zaključivanju računa. Ukoliko on u roku od šest tjedana od primitka ne uruči pismenu žalbu, njegova šutnja vrijedi kao priznanje godišnjeg salda. Vjerovnik će zajmoprimca upozoriti na važnost tog roka.

3. Zinsen/Kamate

Sollzinsen werden vom jeweiligen Saldo des Kreditkontos im nachhinein verrechnet; im Verzugsfall zuzüglich Verzugszinsen vom fälligen Betrag, bei kurzfristigen Ausweitungen eines Kreditrahmens zuzüglich Überziehungszinsen vom Ausweitungsbetrag.

Aktive kamate obračunavaju se naknadno prema saldu kreditnog računa; u slučaju kašnjenja uračunavaju se zatezne kamate na dospjeli iznos u kome su obračunate ugovorene kamate, u slučaju kratkoročnog proširenja okvira kredita uračunavaju se kamate na prekoračenje na povećani iznos.

4. Zinsgleitklausel/Klauzula o promjenljivosti kamata

Mangels anderer Vereinbarung gilt: Der Kreditgeber ist berechtigt, die Konditionen entsprechend den jeweiligen Geld-, Kredit- oder Kapitalmarktverhältnissen oder wirtschaftlichen Verhältnissen des Kreditnehmers zu ändern; bei Verbrauchern erfolgt die Anpassung durch Senkung oder Erhöhung jeweils am Beginn eines Quartals entsprechend der Entwicklung des Mittelwertes Sekundärmarktrendite Emittenten gesamt und 3-Monats-EURIBOR vom mittleren Monat des Quartals, nach dem die letzte Anpassung erfolgt ist, zum mittleren Monat des letzten Quartals, Änderungen unter 0,25 %-Punkte werden nicht durchgeführt, auf 1/8 %-Punkte gerundet.

Ako nije ugovoreno drugačije, vrijedi sljedeće: vjerovnik ima pravo promijeniti uvjete iz ugovora u skladu s novčanim i kreditnim prilikama ili prilikama na tržištu kapitala, ili ekonomskim prilikama zajmoprimca. Kod korisnika dolazi do prilagodavanja smanjenjem ili povećanjem uvijek početkom tromjesječja u skladu s razvojem srednje vrijednosti ukupne dobiti na tržištu vrijednosnih papira i prema tromjesečnom EURIBOR-u u srednjem mjesecu u tromjesječju, nakon što je provedena posljednja prilagodba na srednji mjesec posljednjeg tromjesječja. Promjene ispod 0,25% bodova ne provode se. Na. 1/8% bodova iznos se trgovački zaokružuje.

5. Pauschalraten/Paušalni obroci

Diese umfassen Kapital, Zinsen und Nebengebühren. Die Höhe der letzten Rate ergibt sich aus dem Kontoabschluß.

Oni obuhvaćaju kapital, kamate i dodatne pristojbe. Visina posljednjeg obroka proizlazi iz zaključivanja računa.

6. Beendigung/Završetak ugovora

Kündigung: Jeder Vertragspartner kann unbefristete Kreditverträge jederzeit mit dreimonatiger Kündigungsfrist kündigen.

Auflösung: Aus wichtigem Grund ist der Kreditgeber jederzeit berechtigt, den gesamten Kredit sofort fällig zu stellen.

Wichtige Gründe sind insbesondere:

nachdringender Zahlungsverzug - für Verbraucher gilt § 13 KSchG,

nachträglich eintretende oder nachträglich dem Kreditgeber bekanntwerdende wesentliche Vermögensverschlechterung eines Kreditnehmers,

Verstoß gegen wichtige Vertragsbestimmungen.

Otkaz: Svaki ugovorni partner može u svakom trenutku otkazati kreditne ugovore koji nisu ograničeni rokom uz otkazni rok od tri mjeseca.

Rješenje: iz važnog razloga vjerovnik u svakom trenutku ima pravo odmah naplatiti cijeli kredit.

Važni razlozi su:

Veliko kašnjenje u plaćanju – za korisnike vrijedi § 13 zakona o zaštiti pri otkazu, znatno pogoršanje

financijske situacije zajmoprimca do kojeg je došlo naknadno ili je vjerovnik o njemu naknadno obaviješten, nepoštivanje važnih odredbi iz ugovora.

7. Deckungswechsel/Promjena pokrića

Der Kreditgeber ist jederzeit berechtigt, den Wechsel in allen Teilen nach Belieben auszustellen, die den gesamten Forderungen aller Art des Kreditgebers gegenüber dem Kreditnehmer im Zeitpunkt der Ausstellung entsprechende Wechselsumme einzusetzen und mit dem Wechsel nach Wechselrecht vorzugehen; die Geltendmachung stellt keine Umwandlung der ursprünglichen Forderungen dar, sodaß bestellte Sicherheiten aufrecht bleiben.

Vjerovnik u svakom trenutku ima pravo po želji izdati mjenicu, uložiti mjeničnu svotu koja je u skladu sa svim potraživanjima vjerovnika prema zajmoprimcu u trenutku izdavanja i s mjenicom postupiti prema mjeničnom pravu. Stupanje na snagu ne predstavlja promjenu prvotnih potraživanja, tako da ugovorena jamstva i dalje vrijede.

I. Informationen/Informacije

Der Kreditnehmer hat über wesentliche Änderungen der wirtschaftlichen und rechtlichen Verhältnisse unverzüglich zu informieren und binnen sechs Monaten nach Bilanzstichtag den bestätigten Jahresabschluß (samt Anhang und Lagebericht) vorzulegen.

Der Kreditgeber und/oder ein auf Kosten des Kreditnehmers bestellter Wirtschaftsprüfer hat Einsicht in Geschäfts- und Buchungsunterlagen.

Zajmoprimac je obavezan banku odmah obavijestiti o bitnim promjenama ekonomskih i pravnih prilika i u roku od šest mjeseci nakon dana sastavljanja bilance priložiti potvrđen godišnji obračun (uključujući dodatak i izvještaj o poslovanju).

Vjervnik i/ili revizor angažiran na trošak zajmoprimca ima uvid u poslovnu i knjigovodstvenu dokumentaciju.

9. Bankgeschäftliche Zusammenarbeit/Bankovna suradnja

Der Kreditnehmer wickelt seine Bankgeschäfte vorwiegend über den Kreditgeber ab und sorgt für Überweisungen im Ausmaß des offenen Saldo; weitere Kreditaufnahmen sowie den Abschluß von Leasing- und Factoring-Verträgen wird er im Einvernehmen mit dem Kreditgeber vornehmen, der zustimmen wird, wenn nach seiner Einschätzung dadurch die Einbringlichkeit des Kredites nicht gefährdet erscheint.

Zajmoprimac svoje bankovne poslove obavlja uglavnom preko vjervnika i brine za doznake u okvirima otvorenog salda. Dizanje ostalih kredita kao i sklapanje Leasing ugovora ili ugovora o financiranju trgovačkog posla provest će uz suglasnost vjervnika, koji će dati svoju suglasnost ako prema njegovoj procjeni otplaćivanje kredita nije ugroženo.

10. Solidarhaftung/Einzeldisposition/Solidarno jamstvo/Pojedinačna dispozicija

Mehrere Kreditnehmer haften zur ungeteilten Hand. Dem Kreditgeber gegenüber ist jeder allein zur Disposition berechtigt.

Više primatelja kredita jamči solidarno. U odnosu na davatelja kredita je svaki pojedinačno ovlašten na dispoziciju.

11. Bankgeheimnis/Datenschutz/Bankovna tajna/Zaštita podataka

Der Kreditnehmer erklärt sich einverstanden, daß alle ihn betreffenden und im Rahmen dieses Kreditvertrages bekannt werdenden Daten in banküblicher Form, insbesondere im Interesse des Gläubigerschutzes oder zur Abwicklung von Bank- oder Leasinggeschäften, weitergegeben werden (Z 26 und 27 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen). Diese Ermächtigung erstreckt sich auch auf die Weitergabe von Daten aus diesem Kreditvertrag aus betrieblichen Gründen innerhalb der Bank. Sie gilt auch als Ermächtigung für eine allgemein gehaltene Auskunft über die wirtschaftliche Lage.

Primatelj kredita izjavljuje svoju suglasnost, da se svi podaci koji se odnose na njega u okviru ovog kreditnog ugovora predaju dalje na u bankama uobičajeni način, osobito u interesu zaštite vjervnika ili ja odvijanje bankovnih ili leasing poslova/Z 26 i 27 Općih poslovnih uvjeta). Ovo ovlaštenje se odnosi i na davanje podataka iz ovog kreditnog ugovora iz poslovnih razloga unutar banke. Isto tako vrijedi kao ovlaštenje za općenito informiranje o gospodarskoj situaciji.

12. Vertragskopie/Kopija ugovora

Der Kreditnehmer bestätigt den Erhalt einer Vertragskopie.

Zajmoprimac potvrđuje primitak kopije ugovora.

C. Allgemeine Geschäftsbedingungen/Opći uvjeti poslovanja

Weiters gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen in der derzeit gültigen Fassung; besonders wird auf die Ziffern 2, 9, 11, 19, 20, 21, 38 und 59 hingewiesen, deren Erläuterungen der Kreditnehmer bestätigt. Nadalje vrijedi trenutno važeća verzija općih uvjeta poslovanja; posebno se upućuje na brojeve 2,9,11,19,20,21,38 i 59, čije tumačenje potvrđuje zajmoprimac.

Wolfsberg, am/dne 24.07.2008

Raiffeisenbank St. Stefan-Jägerberg-Wolfsberg eGen

ANGOLO PROMET d.o.o.
izvoznici i trgovci uslugu
71000 Zagreb, Derendinova 25

(Angolo Promet d.o.o.)

(GL-Bir-Franz-Bank)

(pda Alois Macher)

(Hrnić Boki)

(Marica Turudic)

(Horvat Petra)